

**Программа учебной дисциплины «Академическое письмо на английском языке»  
ОП «Математика»**

Утверждена  
Академическим советом ООП  
Протокол № 18/3 от «17» мая 2018 г.

Автор	Кириченко В.А., к.м.н., доцент факультета математики
Число кредитов	2
Контактная работа (час.)	54
Самостоятельная работа (час.)	22
Курс	4 курс ОП «Математика»
Формат изучения дисциплины	без использования онлайн курса

**I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ**

Целью курса «Академическое письмо на английском языке» (4 курс) является:

- подготовка студентом содержательного математического текста и устного доклада на английском языке. Письменное изложение своих результатов на английском языке необходимо при написании препринтов в arXiv, научных статей для реферируемых журналов, подачи заявок на гранты. Устный доклад о своих результатах на английском языке нужен для выступления на международных научных конференциях и семинарах зарубежных университетов
- формирование у студентов англоязычной профессиональной коммуникативной компетенции на уровне, который позволит им стать активными участниками международного математического сообщества, а именно: ясно и точно излагать свои результаты в препринтах arXiv, делать понятные и увлекательные доклады на семинарах и конференциях, готовить препринты к публикации в высокорейтинговых журналах, вести совместную работу с англоязычными математиками, продолжить обучение на международных Ph.D. программах.

В результате освоения дисциплины студент формирует и развивает следующие компетенции:

В соответствии с образовательными стандартами НИУ ВШЭ (<http://www.hse.ru/standards/standard>).

**II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Общая трудоемкость научно-исследовательской практики составляет 2 зачетных единиц, продолжительность - 72 часа.

На заключительном этапе обучения английскому языку студентов бакалавриата на освоение дисциплины «Академическое письмо на иностранном языке» выделяется 54 часа аудиторной работы при интенсивности 2 академических часа в неделю в 1-3 модулях и 18 часов

самостоятельной работы. В аудиторную работу входят три мастер-класса, которые проведут сотрудники факультета математики, в том числе носители английского языка.

Этапы	Содержание работ на каждом этапе учебно-ознакомительной практики
Этап 1	Ознакомление с форматом итогового контроля по дисциплине
Этап 2	Общие принципы академического письма
Этап 3	Работа с математическими текстами на английском языке, критический анализ, разбор наиболее частых ошибок изложения
Этап 4	Подготовка к написанию текста с результатами курсовой за 3й курс на английском языке, разбор основных конструкций математического английского
Этап 5	Работа с устными докладами по математике, критический анализ, подготовка своего доклада

### III. ОЦЕНИВАНИЕ, ОТЧЕТНОСТЬ ПО ПРАКТИКЕ

#### 1. Порядок формирования оценок по дисциплине

Дисциплина «Академическое письмо на иностранном языке» на 4 курсе преподается в 1, 2 и 3 модулях, в которых РУП не предусматривают промежуточной аттестации, но предусмотрен экзамен в конце 3 модуля. Порядок формирования итоговой отметки доводится до студентов в начале курса и при выполнении контрольных мероприятий.

Преподаватель оценивает работу студентов на семинарских и практических занятиях, исходя из их активности на занятиях, качества выполнения и своевременности сдачи домашних заданий и успешности выполнения текущих аудиторных тестов (лексические тесты на знание функциональных клише устной и письменной научной речи) (*имеются в виду домашние работы, которые не включаются в РУП, это не форма текущего контроля "Домашнее задание"*).

Оценки за работу на семинарских и практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Из общей суммы оценок, полученных за выполнение домашних заданий, за работу на практических занятиях и аудиторный текущий контроль, выводится среднее арифметическое значение. Эта оценка по 10-ти балльной шкале определяется перед итоговым контролем как  $O_{аудиторная}$ , и имеет коэффициент 0,4 при расчете накопленной отметки.

Отдельной формой текущего контроля в рамках данного курса, согласно РУП, является написание студентом репринта на английском языке с результатами его курсовой за 3й курс. Результат контрольного мероприятия учитывается в накопительной оценке в виде  $O_{текущий}$  и имеет коэффициент 0,6 при расчете накопленной отметки. При нарушении сроков сдачи работ преподаватель имеет право снизить отметку за задание на 2 балла.

Таким образом, **накопленная** оценка за курс учитывает результаты студента следующим образом:

$$O_{накопленная} = 0,4 \times O_{ауд} + 0,6 \times O_{текущий}$$

Где

$O_{\text{ауд}}$  - это совокупная оценка аудиторной работы, рассчитывается как сумма баллов, полученных на занятиях и за выполнение домашних заданий, поделенная на количество отметок;

$O_{\text{текущий}}$  представляет собой оценку за препринт (Working paper) на английском языке с результатами курсовой за 3й курс.

**Промежуточный контроль** (модульные или семестровые экзамены) в рамках данного курса РУП не предусмотрен.

### **Итоговый контроль**

**Итоговый контроль** осуществляется в конце 3 модуля в виде устного экзамена. Допуском к экзамену является своевременное представление студентом препринта (Working paper) на английском языке с результатами курсовой за 3й курс. Работа предоставляется студентом в сроки, определенные образовательной программой, но не позднее 14 дней до даты проведения устного экзамена. В случае нарушения студентом сроков подачи работы преподаватель имеет право снизить отметку за работу. В случае непредставления студентом препринта, студент не допускается к экзамену и ликвидирует задолженность по дисциплине в установленном порядке.

Устный экзамен проводится в зачетную неделю третьего модуля и представляет собой защиту курсовой на английском языке в форме презентации. Отметка за экзамен формируется из двух составляющих: 1) за подготовленное монологическое высказывание (собственно презентацию) и 2) за неподготовленную диалогическую речь (ответы на вопросы и обсуждение) и представляет собой среднее арифметическое суммы баллов за обе части:

$$O_{\text{экзамен}} = (O_{1 \text{ говорение}} + O_{2 \text{ говорение}}) : 2$$

При этом в  $O_{2 \text{ говорение}}$  учитывается также участие студента в обсуждении чужих докладов.

Способ округления оценки итогового контроля: в пользу студента.

## **IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

При выставлении руководителем оценки за прохождение практики следует принимать во внимание:

- характер работы (чисто реферативный или с элементами новизны);
- объём и сложность проделанной студентом работы;
- достоинства и недостатки устного представления результатов работы.

## **V. РЕСУРСЫ**

### **1. Основная и дополнительная литература**

#### **Базовый учебник**

А. Б. Сосинский, Mathematical English : учебник английского для математиков  
Издательство: МЦНМО, 2017

#### **Дополнительная литература**

[www.arXiv.org](http://www.arXiv.org) (препринты по математике)

<http://www.birs.ca/live/about> (BIRS, видеозаписи докладов по математике)

<https://www.fields.utoronto.ca/video-archive> (Fields Institute for Mathematics, видеозаписи докладов по математике).

## 2. Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	Из внутренней сети университета (договор)
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	Из внутренней сети университета (договор)
3.	LaTeX пакет верстки научных текстов	Свободно распространяемый программный продукт

## 3. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
<i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i>		
1.	База препринтов Cornell University	<a href="https://arxiv.org/">https://arxiv.org/</a>
2.	База данных зарубежной периодики MathSciNet	Онлайн доступ из локальной сети НИУ ВШЭ <a href="https://library.hse.ru/e-resources">https://library.hse.ru/e-resources</a>
<i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i>		
1.	Открытое образование	<a href="https://openedu.ru">https://openedu.ru</a>
2.	Coursera	<a href="http://www.coursera.org">http://www.coursera.org</a>
3.	edX	<a href="https://www.edx.org/course">https://www.edx.org/course</a>
4.	MITOPENCOURSE WARE	<a href="https://ocw.mit.edu/index.htm">https://ocw.mit.edu/index.htm</a>

## 4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для лекционных занятий по дисциплине обеспечивают использование и демонстрацию тематических иллюстраций, соответствующих программе дисциплины в составе:

– ПЭВМ с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);

– мультимедийный проектор с дистанционным управлением.

Учебные аудитории для самостоятельных занятий по дисциплине оснащены персональными компьютерами, с возможностью подключения к сети Интернет и доступом к электронной информационно-образовательной среде НИУ ВШЭ.

